

## **ELS SISTEMES NATURALS DE LES PLANES DE SON I LA MATA DE VALÈNCIA**

### **Normes de publicació**

Aquesta publicació constarà de dues parts: els articles pròpiament dits, un per cada un dels vint-i-un treballs de recerca que s'estan realitzant i els mapes que elaboren alguns d'aquests equips de recerca i que convenientment plegats acompanyaran la publicació.

Paral·lelament, es vol constituir un SIG amb els mapes en format digital i amb les bases de dades que estiguin georeferenciades, de manera que tota aquesta informació sigui accessible des de la pàgina web de la ICHN.

### **ARTICLES**

#### **Presentació dels articles**

Els articles s'hauran de fer arribar a la ICHN **abans d'acabar el mes de febrer del 2008**. Els articles hauran d'anar acompanyats de les taules i figures corresponents. També es lliuraran en aquesta mateixa data els arxius corresponents a la cartografia i a les bases de dades o catàlegs que han de formar part del SIG.

Els articles s'escriuran en català. Tant els articles com tota la documentació adjunta es lliuraran **només en format digital**, ja sigui en un disc o per correu electrònic. No cal cap còpia en paper.

Els autors procuraran que els seus treballs originals no passin de **20 pàgines**, incloent-hi figures i taules, però **sense comptar el annexes**.

Atès que els editors hauran de donar un format comú a tots els articles, es recomana als autors que lliurin l'article original **amb el format més senzill possible** i s'evitin canvis de tipus o de mides de lletres, interlineats, sagnats, etc.

#### **Estructuració dels articles**

En la primera pàgina s'haurà d'incloure exclusivament el títol de l'article (el més abreujat i entenedor possible), el nom sencer i els cognoms dels autors, el centre al qual estan adscrits i l'adreça professional. Es recomana incloure l'adreça electrònica.

Hauran d'anar acompanyats de tres resums que reflecteixin clarament el contingut del treball, redactats en català, anglès i castellà. Els resums han de contenir un màxim de 150 paraules i han de ser suficientment precisos perquè la seva lectura

informi sobre la naturalesa, contingut i resultat de l'article. Hauran d'acompanyar als resums un màxim de 10 paraules clau en cada idioma, de les quals l'editor podrà escollir les que consideri més adients.

El text s'estructurarà en els apartats següents: Resums, Introducció, Materials i mètodes, Resultats, Discussió, Conclusions, Agraïments (si s'escau) i Bibliografia. Cadascun d'aquests apartats podrà presentar fins a un màxim de dues subdivisions, sempre que sigui necessari per a la comprensió del text.

Altres consideracions a tenir en compte:

- Hi ha d'haver un índex amb tots els apartats i subdivisions.
- S'evitaran les notes a peu de pàgina.
- Els articles es redactaran en tercera persona.
- Per a les expressions numèriques, s'utilitzarà la coma per a separar els decimals (ex. 4,8 i no 4.8); els milers es separaran amb un punt.
- Les fórmules amb productes i quocients s'escriuran de la manera següent:  $N = a \times b^{-1}$ .

## Toponímia

A partir de la publicació del *Nomenclàtor oficial de la toponímia major*, Catalunya disposa d'una obra de referència que conté aproximadament quaranta mil topònims amb la seva forma catalana. Aquest *Nomenclàtor*, atès el seu caràcter oficial, ha de permetre a partir d'aquest moment que la cartografia, les obres de referència, la retolació, els llibres de text, les guies turístiques, etc., puguin incorporar la toponímia correcta en català.

Es pot consultar el Nomenclàtor accedint a la següent pàgina web:

<http://www10.gencat.net/ptop/AppJava/cat/documentacio/llengua/toponimia/nomenclator/index.jsp>

En els treballs de l'estudi dels sistemes naturals de les Planes de Son i la mata de València, caldrà utilitzar la toponímia en la seva forma normativa, és a dir, la que apareix al *Nomenclàtor*.

La toponímia que apareix als mapes de l'Institut Cartogràfic de Catalunya no sempre és correcta, de manera que cal seguir la que es presenta al *Nomenclàtor*. Com a exemple podem citar topònims dels mapes de l'ICC que com «lo Teso» o «Cap de la Pala del Teso» són incorrectes i cal substituir-los pels normatius: «lo Tésol» i «Cap de la Pala del Tésol».

## Abreviacions

S'utilitzaran les mateixes que a la publicació *Els sistemes naturals de la vall d'Alinyà*, les quals s'adjunten tot seguit. Totes les sigles i/o abreviacions que s'utilitzin per primera vegada i, per tant, no estiguin incloses a la llista anterior, caldrà que es defineixin en un arxiu apart.

A les taules o gràfiques, els mesos de l'any s'anomenaran de la manera següent: Gen.; Feb.; Març; Abr.; Maig; Juny; Jul.; Ag.; Set.; Oct.; Nov.; Des. Quan calgui abreujar les dates es seguirà el format següent: dd.mm.aaaa.

## **Figures i taules**

**Figures:** Es consideraran «Figures» els gràfics, esquemes, dibuixos i fotografies que acompanyin el text. Tindran numeració pròpia i el text haurà de fer-ne referència. Els peus de les figures ha d'ésser concís i complet, de manera que tant el peu com la figura es puguin entendre sense recórrer al text.

**Taules:** Es consideraran «Taules» els quadres de text que no continguin cap element gràfic. La numeració serà independent de les figures. Cada taula tindrà un títol breu a la part superior, que permeti la comprensió amb independència del text.

Per facilitar les tasques d'edició, es recomana facilitar els gràfics i les taules en un arxiu separat del text i en un format que es pugui modificar si s'ha de fer alguna correcció lingüística, adaptar el tipus de lletra dels gràfics i taules al general de la publicació, unificar tramats o colors de fons, etc. D'acord amb l'anterior, no s'haurien de presentar gràfics en format JPG, TIFF, BMP, etc.

Les fotografies es lliuraran en format TIFF i amb una resolució de 300 ppp per imatges de 20 cm.

## **Cartografia**

Per poder publicar la cartografia amb un format uniforme (almenys pel que fa a capes complementaries a la cartografia específica com ara topònims, corbes de nivell, marc i coordenades, tipus de lletra, etc.), els diferents equips que generin algun tipus de cartografia haurien de lliurar les seves capes (exclusivament les seves capes) en algun dels formats següents: E00 (qui treballi en ArcInfo o ArcGis) o un format vectorial de MiraMon. Pel que fa a formats tipus ràster, els formats haurien de ser: TIFF georeferenciat, JPG georeferenciat o IMG de MiraMon.

## **Catàlegs**

Els catàlegs o llistats d'espècies s'inclouran com a annex a l'article. Es recomana agrupar les espècies per famílies i, dins cada família, ordenar-les alfabèticament. Caldrà seguir els codis internacionals de nomenclatura a l'hora de posar el nom científic de cada espècie. Si es possible es farà constar també el nom comú.

## **Bibliografia**

Per a les referències bibliogràfiques dins del text s'escriurà el cognom de l'autor en rodona i l'any de publicació entre parèntesis [ex. (Margalef, 1976)]. Si els autors són dos s'escriuran ambdós cognoms separats pel signe «&» [ex. (Masalles & Pujadas, 1977)]. Si són més de dos es posarà el cognom del primer autor seguit de l'expressió *et al.* en cursiva [ex. (Davis *et al.*, 1981)].

Únicament es llistaran les referències bibliogràfiques que se citin en el text. No s'inclourà el material no publicat o que no sigui consultable. No obstant això, es poden considerar, de manera excepcional, determinats casos a proposta de l'autor/a.

La llista de bibliografia es col·locarà al final de l'article, ordenada per ordre alfabètic d'autors, i per a un mateix autor, per ordre cronològic de publicació.

Quan es faci referència a un article d'una revista periòdica, es posarà el nom sencer de la publicació.

La bibliografia es redactarà segons les normes contingudes en els *Criteris i altres materials per a la correcció i l'edició de textos a l'Institut d'Estudis Catalans* que s'adjunten com a annex. S'utilitzarà la «Bibliografia amb l'any al davant».

## **Proves d'impremta i publicació**

Els autors rebran una prova d'impremta del seu treball. La prova haurà d'ésser retornada a la ICHN dintre del termini que s'assenyali. Només hi seran admeses les correccions de caràcter ortogràfic i tècnic. No s'acceptaran les que afectin el contingut del treball.

Es lliurarà a cada un dels autors un nombre limitat d'exemplars de la publicació (nombre encara per determinar) i una còpia del seu article en format pdf.

## **SIG DE SON**

### **Mapes, bases de dades i fotografies**

A més de la publicació de la cartografia, la ICHN preveu fer accessible aquesta cartografia a través d'un SIG que es trobarà a la seva web. El format amb el que s'hauran lliurat les capes de cada mapa ja és l'adequat per incloure'ls al SIG i no cal que els autors facin cap altre pas.

També es podran integrar en aquest SIG les dades de camp obtingudes pels diferents equips de recerca i que estiguin georeferenciades. És per aquest motiu que, amb independència de les dades, taules o gràfics que s'hagin presentat a cada article, també es demana que els equips que disposin d'aquest tipus de dades, les facilitin en qualsevol dels formats següents: XLS, CSV o TXT separat per tabuladors.

En aquests casos convé que a la primera i segona columnes hi figurin o bé les coordenades UTMx i UTM<sub>y</sub> (en metres) o bé la latitud i la longitud (amb graus, minuts i segons) i a les següents columnes els valors o codificacions de totes les variables i/o espècies que s'hagi mostrejat. Seria millor si s'acompanyessin dels tesaures corresponents.

Tothom que hagi fet fotos i conegui les coordenades del punt on les ha fet, també les podrà integrar en aquest SIG si s'indiquen les coordenades i el peu de foto corresponent.

Planes de Son, 10 i 11 de febrer de 2007.

## BIBLIOGRAFIA FINAL AMB L'ANY AL DARRERE

Com a autors, no són admissibles expressions com ara «DD. AA.», «D. A.», «ANÒNIM», etc.

### a) Per als llibres i els capítols de llibre

COGNOM, Nom {preferiblement, sense abreujar};  
COGNOM, Nom. «Títol del capítol». A: COGNOM,  
Nom. *Títol del llibre: Subtítol del llibre*. Lloc  
d'edició: Editorial, any.

GRAELLS, Jordi [et al.]. *Criteris de traducció de  
noms, denominacions i topònims*. Barcelona:  
Generalitat de Catalunya. Departament de  
Cultura, 1999.

JANÉ, Albert. *Gramàtica essencial de la llengua  
catalana*. Barcelona: Bruguera, 1979.

*Les referències i les citacions bibliogràfiques, les notes  
i els índexs*. Barcelona: Universitat Autònoma de  
Barcelona. Gabinet de Llengua Catalana, 1994.

WERNER, Reinhold. «La unidad léxica y el lema». A:  
HAENSCH, Günther [et al.]. *La lexicografía: De la  
lingüística teórica a la lexicografía práctica*.  
Madrid: Gredos, 1982, p. 218.

### b) Per als articles

COGNOM, Nom {preferiblement, sense abreujar};  
COGNOM, Nom. «Títol de l'article». *Nom de la  
Publicació Periòdica* [Lloc d'edició], vol. 0000,  
núm. 0000 (dia mes any), p. 0000-0000.

GINER-SOROLLA, A. «Les relacions entre la  
universitat i la indústria als EUA». *Butlletí de la  
Societat Catalana de Ciències Físiques, Químiques  
i Matemàtiques* [Barcelona], vol. II, núm. 4  
(1984), p. 117-141.

HEWAT, E. A.; MARLOVITS, T. C.; BLAAS, D.  
«Structure of a neutralizing antibody with bound  
monovalent human rhinovirus 2». *J. Virol.*,  
núm. 72 (1998), p. 4397-4402.

ROCA, Jordi. «La dinàmica dels salaris monetaris:  
unes notes tècniques i una aplicació». *Recerques*  
[Barcelona], núm. 24 (1991), p. 35-54.

## BIBLIOGRAFIA FINAL AMB L'ANY AL DAVANT

En aquest cas, és imprescindible que totes les  
obres tinguin autors o curadors.

### a) Per als llibres i els capítols de llibre

COGNOM, Nom {preferiblement, sense abreujar};  
COGNOM, Nom (any). «Títol del capítol». A:  
COGNOM, Nom. *Títol del llibre: Subtítol del llibre*.  
Lloc d'edició: Editorial.

GRAELLS, Jordi [et al.]. *Criteris de traducció de  
noms, denominacions i topònims*. Barcelona:  
Generalitat de Catalunya. Departament de  
Cultura, 1999.

JANÉ, Albert (1979). *Gramàtica essencial de la  
llengua catalana*. Barcelona: Bruguera.

*Les referències i les citacions bibliogràfiques, les notes  
i els índexs*. Barcelona: Universitat Autònoma de  
Barcelona. Gabinet de Llengua Catalana, 1994.

WERNER, Reinhold (1982). «La unidad léxica y el  
lema». A: HAENSCH, Günther [et al.]. *La  
lexicografía: De la lingüística teórica a la  
lexicografía práctica*. Madrid: Gredos, p. 218.

### b) Per als articles

COGNOM, Nom {preferiblement, sense abreujar};  
COGNOM, Nom (any). «Títol de l'article». *Nom de  
la Publicació Periòdica* [Lloc d'edició], vol. 0000,  
núm. 0000 (dia mes), p. 0000-0000.

GINER-SOROLLA, A. (1984). «Les relacions entre la  
universitat i la indústria als EUA». *Butlletí de la  
Societat Catalana de Ciències Físiques, Químiques  
i Matemàtiques* [Barcelona], vol. II, núm. 4, p.  
117-141.

HEWAT, E. A.; MARLOVITS, T. C.; BLAAS, D. (1998).  
«Structure of a neutralizing antibody with bound  
monovalent human rhinovirus 2». *J. Virol.*,  
núm. 72, p. 4397-4402.

ROCA, Jordi (1991). «La dinàmica dels salaris  
monetaris: unes notes tècniques i una aplicació».  
*Recerques* [Barcelona], núm. 24, p. 35-54.

## ABREVIACIONS

aC	abans de Crist
ACP	anàlisi de components principals
aff.	afinitat
al.	aliança
alt.	altitud
ass.	associació
BMS	projecte de seguiment de papallones
BMWP'	índex de seguiment biològic de la contaminació de l'aigua (adaptat a la península Ibèrica)
C	carboni
Ca	calci
CEE	Comunitat Econòmica Europea
cf.	compareu ( <i>confer</i> )
cl.	classe
CO <sub>2</sub>	diòxid de carboni
com. pers.	comunicació personal
comb. inèd.	combinació inèdita
coord.	coordinador
CORINE	Coordinació de la Informació sobre Medi Ambient (programa)
CREAF	Centre de Recerca Ecològica i d'Aplicacions Forestals
CSIC	Consell Superior d'Investigacions Científiques
DARP	Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca (de la Generalitat de Catalunya)
DBO	demanda bioquímica d'oxigen
DCVB	<i>Diccionari català-valencià-balear</i>
DECat	<i>Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana</i>
det.	determinat
dir.	director
DMAH	Departament de Medi Ambient i Habitatge (de la Generalitat de Catalunya)
DN	diàmetre normal
DNA	àcid desoxiribonucleic
DQO	demanda química d'oxigen
E	est
ed.	editor
EDTA	àcid etilendiaminotetraacètic
<i>et al.</i>	<i>et alii</i> (i d'altres)
f.	forma
f.	família
FAO	Organització per a l'Alimentació i l'Agricultura
FBILL	índex biològic de qualitat de l'aigua Foix, Besòs i Llobregat
g	gram
g.	gènere
GPS	sistema de posicionament global
gr.	grup
H'	índex de diversitat Shannon-Weaver
ha	hectàrea
hab.	habitant
HCl	àcid clorhídric
IBD	índex biològic de diatomees
<i>ibid.</i>	ibídem
ICC	Institut Cartogràfic de Catalunya
IEFC	Inventari Ecològic i Forestal de Catalunya
IFN	Inventari Forestal Nacional
IKA	índex quilomètric d'abundància
INM	Institut Nacional de Meteorologia
K	potassi
Km	quilòmetre
L	litre
loc.	localitat
m	metre
MCSC	Mapa de Cobertes del Sòl de Catalunya

meq × L <sup>-1</sup>	mil·liequivalent per litre
MFC	Mapa Forestal de Catalunya
Mg	magnesi
Mg	megagram
mL	mil·lilitre
mm	mil·límetre
N	nord
N	nitrogen
NE	nord-est
NW	nord-oest
núm.	número
o.	ordre
OMS	Organització Mundial de la Salut
O <sub>2</sub>	oxigen molecular
P	fòsfor
p.	pàgina
PAC	Política Agrària Comunitària
PCO	anàlisi de les coordenades principals
PEIN	Pla d'Espais d'Interès Natural
pH	potencial d'hidrogen
PHA	poli-β-hidroxiacanoats
PRS	fòsfor reactiu soluble
QBR	qualitat del bosc de ribera (índex)
rev.	revisat
RNA	àcid ribonucleic
S	sud
S	sofre
s. l.	<i>sensu lato</i>
SE	sud-est
SIG	sistema d'informació geogràfica
sin.	sinònim
SW	sud-oest
sp.	espècie
sp. inèd.	espècie inèdita
sp. pl.	diverses espècies
ssp.	subespècie
subal.	subaliança
subass.	subassociació
subf.	subfamília
T	temperatura
TSA	triptona soia agar
UBG	unitat de bestiar gros
UE	Unió Europea
UFC	unitat formadora de colònia
UICN	Unió Mundial per a la Natura
UTM	Universal Transversa de Mercator (projecció)
var.	varietat
vol.	volum
W	oest
WMO	Organització Meteorològica Mundial
μS × cm <sup>-1</sup>	microsiemens per centímetre
μg	microgram
μg × L <sup>-1</sup>	microgram per litre
%	percentatge
°C	grau centígrad